

- ① Originalbetriebsanleitung
Laubsauger
- ② Original operating instructions
Garden Blower Vac
- ③ Mode d'emploi d'origine
Aspirateur à feuilles
- ④ Originele handleiding
Bladzuiger
- ⑤ Manual de instrucciones original
Aspirador de hojas
- ⑥ Manual de instruções original
do aspirador de folhas
- ⑦ Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
Μηχανής αναρρόφησης φύλλων

Einhell®

7



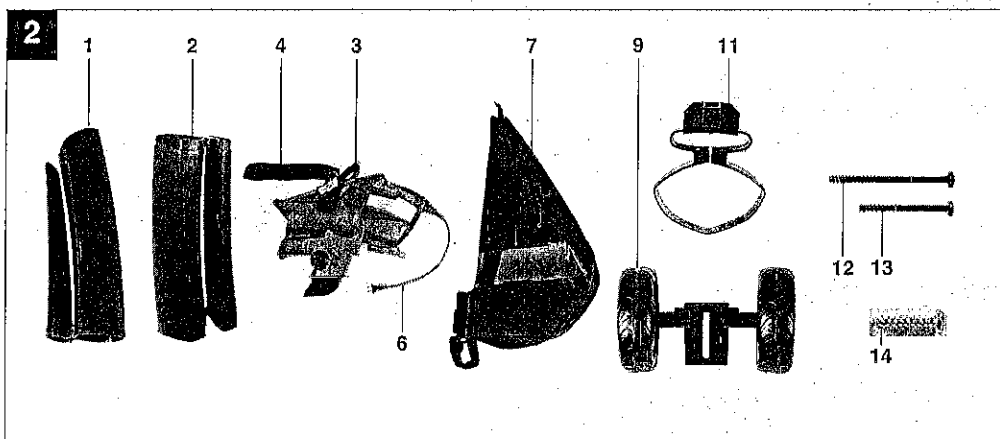
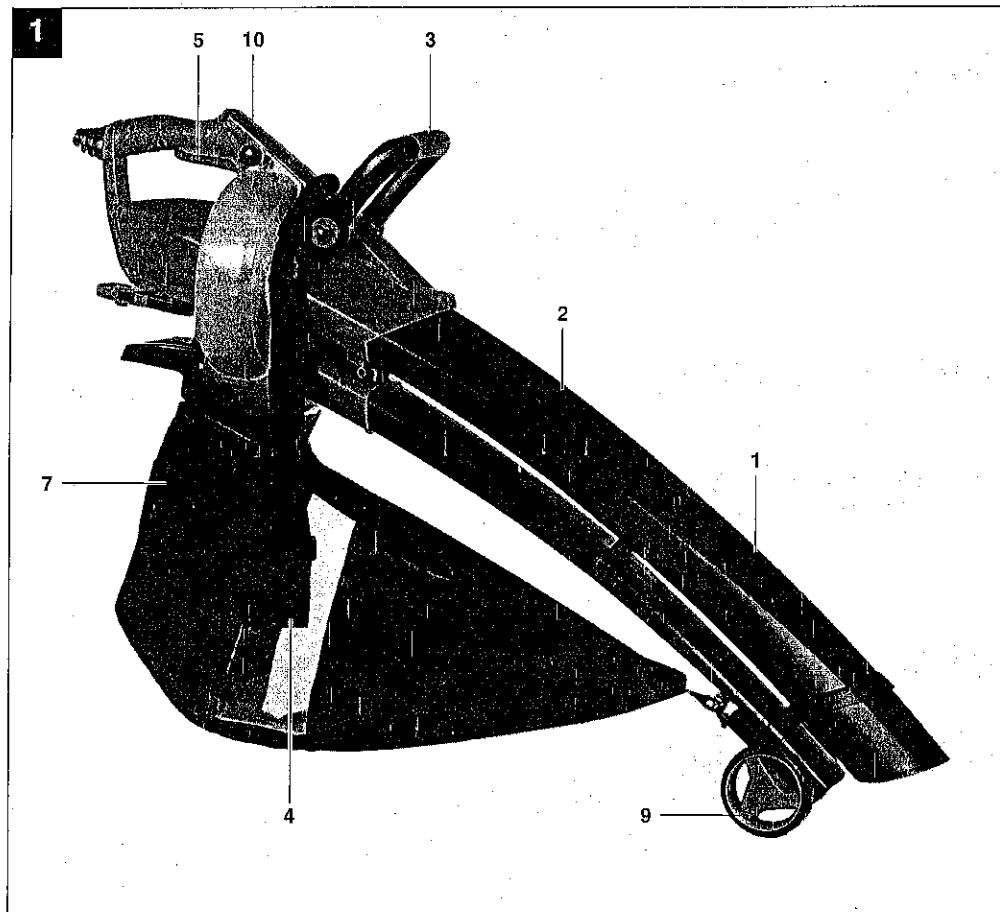
Art.-Nr.: 34.332.25

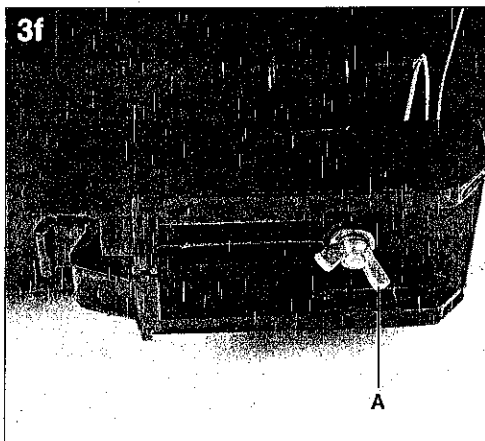
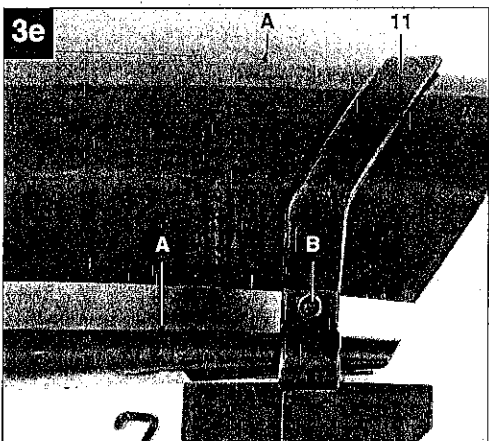
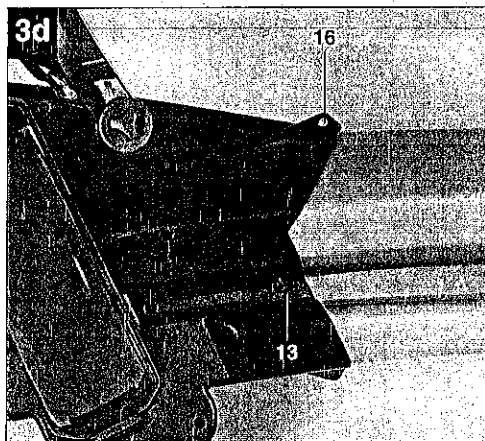
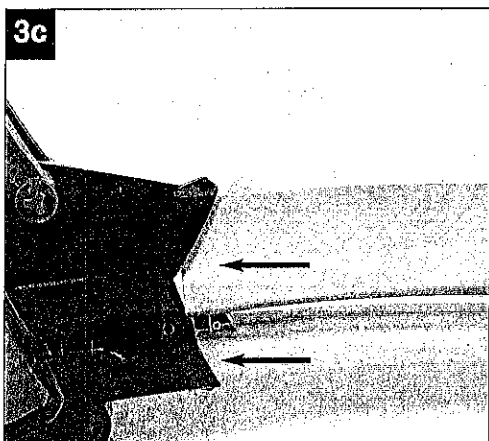
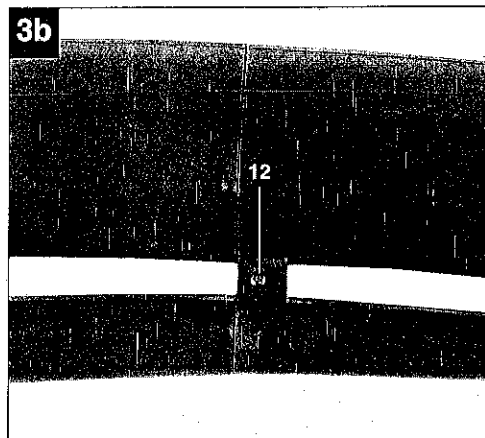
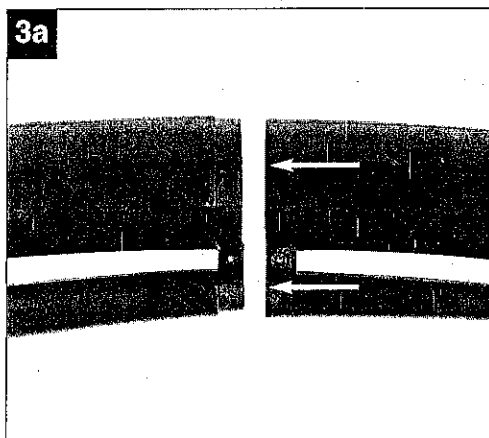
I.-Nr.: 11023

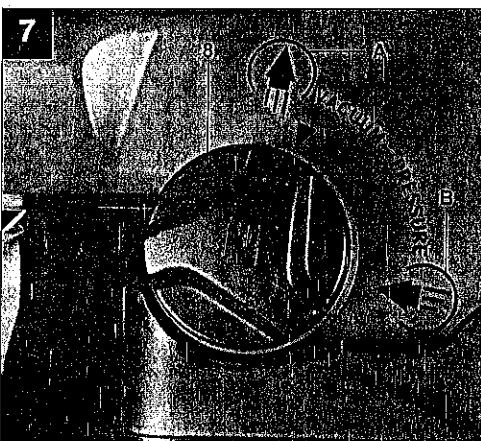
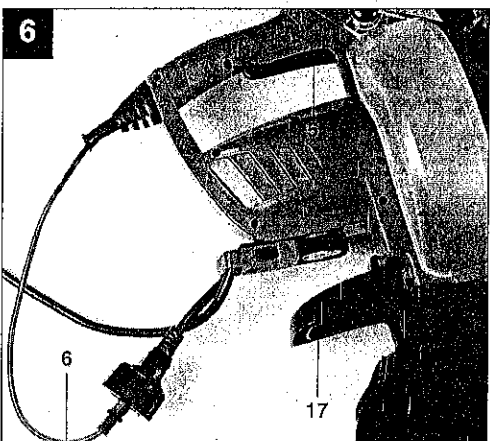
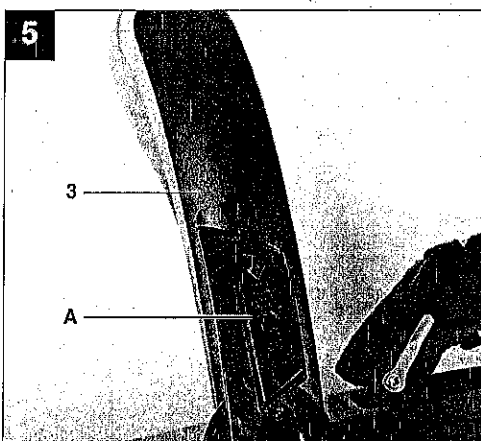
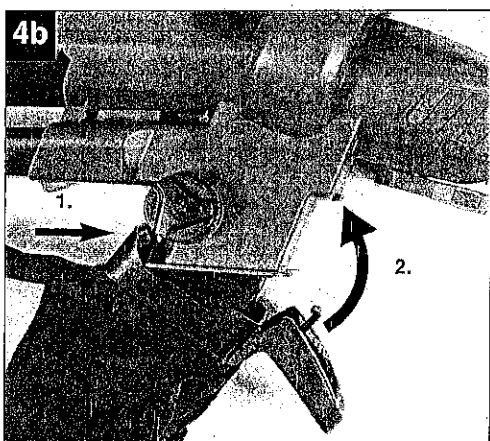
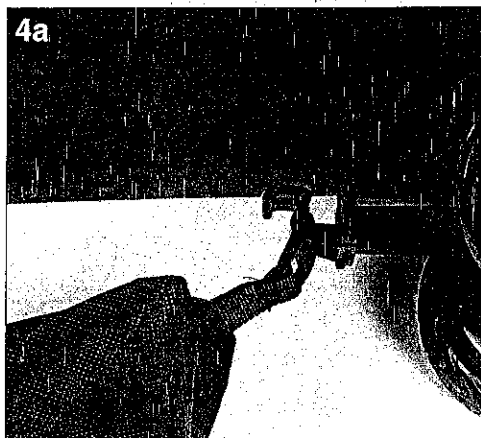
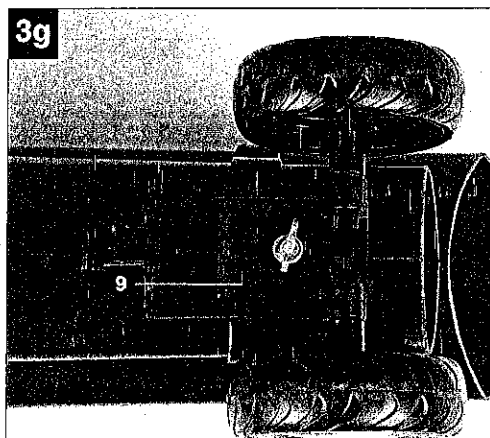
GE-EL **3000 E**

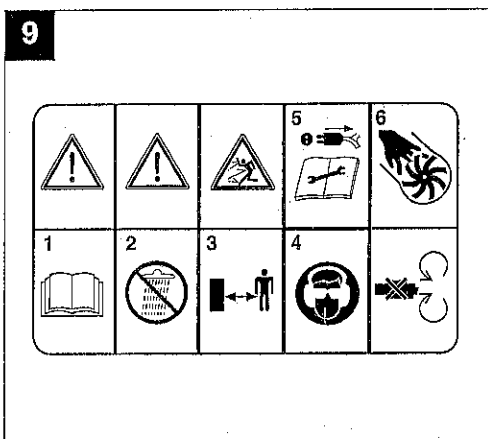
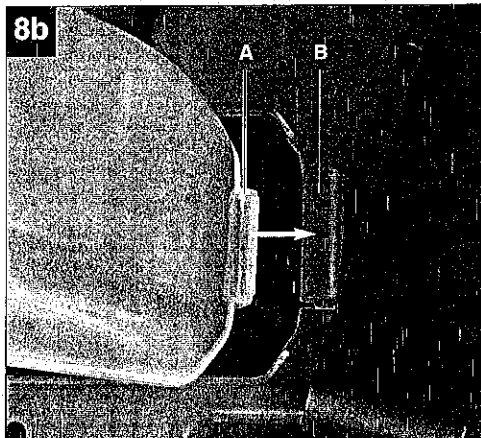
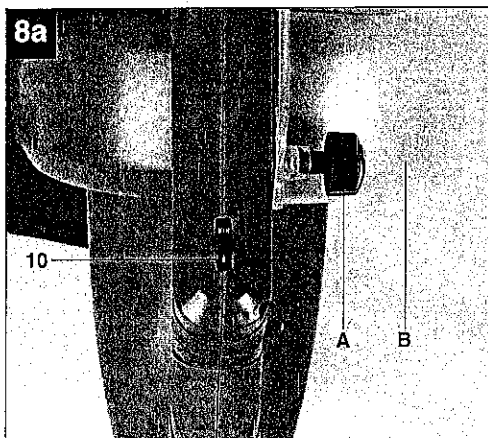


- Ⓓ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- Ⓔ Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
- Ⓕ Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.
- Ⓖ Vóór ingebruikneming de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen!
- Ⓔ Leer detenidamente las instrucciones de uso y las advertencias de seguridad antes de poner en marcha el aparato.
- Ⓕ Leia e respeite as instruções de serviço e de segurança antes de colocar o aparelho em funcionamento.
- Ⓔ Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και ακολουθήστε την Οδηγία χρήσης και τις Υποδείξεις ασφαλείας









⚠ Let op!

Bij het gebruik van gereedschappen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding/veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit gereedschap aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding/veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsinstructies**Instructie**

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de besturings- of regelvoorzieningen en het reglementair gebruik van het toestel.
- Personen (met inbegrip van kinderen) die op grond van hun fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of hun onervarenheid of onwetendheid niet in staat zijn het gereedschap veilig te gebruiken mogen dit gereedschap niet gebruiken zonder toezicht of instructies door een verantwoordelijke persoon. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het gereedschap spelen.
- Laat het toestel nooit gebruiken door kinderen.
- Laat het toestel nooit gebruiken door andere personen die niet vertrouwd zijn met deze instructies. In plaatselijke voorschriften kan de minimumleeftijd voor gebruikers zijn vastgelegd.
- Gebruik het toestel nooit als er personen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren, waardoor derden zelf of hun eigendom benadeeld worden.

Vorbereitung

- Draag bij het gebruik van het toestel altijd stevige schoenen en een lange broek.
- Draag geen wijde kleding of sierraden. U kunt door de zuigopening worden gegrepen. Bij werkzaamheden in de openlucht wordt het dragen van gummihandschoenen en niet-glijdende schoenen aanbevolen. Draag in geval van lange haren een haarmetje.
- Draag een veiligheidsbril tijdens de werkzaamheden.

- Gebruik een ademmasker bij het stofzuigen.
- Controleer voor ieder gebruik het toestel, de aansluitkabel en het verlengsnoer. Werk alleen met een toestel dat in perfecte staat verkeert en niet beschadigd is. Beschadigde onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen door een elektricien.
- Gebruik het toestel nooit als beschermende voorzieningen of afschermingen beschadigd zijn of als veiligheidsvoorzieningen zoals afbuigen/ of grasvanginrichtingen ontbreken.
- Bij gebruik in de openlucht mogen alleen verlengsnoeren worden gebruikt die hiervoor zijn gemaakt. De gebruikte verlengsnoeren moeten minimaal een doorsnede van 1,5 mm² hebben. De insteekverbindingen dienen spatwaterdicht te zijn.

Gebruik

- Voer de aansluitkabel van het toestel altijd naar de achterzijde van het toestel weg.
- Bij beschadiging van de stroomkabel of het verlengsnoer; trek de stekker uit het stopcontact.
RAAK DE KABEL NIET AAN VOORDAT DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT IS VERWIJDERD!
- Draag het apparaat niet aan de kabel.
- Trek de stekker uit het stopcontact:
 - als u het toestel niet gebruikt, het transporteert of zonder toezicht laat;
 - als u het toestel controleert, schoonmaakt of blokkeringen verwijderd;
 - als u schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert of accessoires vervangt;
 - na contact met vreemde voorwerpen of bij een ongebruikelijke vibratie
- Gebruik gereedschappen alleen bij daglicht of bij voldoende kunstmatige verlichting
- Onderschat de kracht van het toestel niet. Houd het toestel altijd in een veilige stand en in evenwicht
- Voorkom, indien mogelijk, het gebruik van het toestel in nat gras.
- Let vooral op hellingen op een veilige stand.
- Altijd lopen, nooit rennen.
- Houd de luchtopening altijd schoon.
- Richt de zuig-/blaasopening nooit op personen of dieren.
- Het gereedschap mag alleen op redelijke tijden worden gebruikt – niet 's morgens vroeg of avonds laat als andere zouden kunnen worden gestoord. De door de lokale overheid voorgeschreven tijden dienen in acht te worden

NL

genomen.

- Het gereedschap dient met een zo laag mogelijk toerental te worden gebruikt om de werkzaamheden te verrichten.
- Voordat u begint het loof aan de kant te blazen moeten vreemde lichamen met een hark en een bezem worden losgewerkt.
- Als er veel stof aanwezig is dient het oppervlak lichtjes vochtig te worden gemaakt of, indien voorhanden, een besproeiingsaanbouwstuk worden gebruikt.
- Maak gebruik van het volledige blaasmondopzetstuk zodat de luchtstroom dichtbij de grond kan werken.
- Let op kinderen, huisdieren, open ramen en blaas vreemde lichamen veilig weg.

Onderhoud en opberging

- Zorg ervoor dat alle moeren, schroeven en bouten zijn vastgedraaid, om er zeker van te zijn dat het toestel zich in een veilige bedrijfstoestand bevindt.
- Controleer de opvangzak vaak op slijtage en vervormingen.
- Gebruik enkel originele wisselstukken en accessoires.
- Controleer de grasvanginrichtingen regelmatig op slijtage en vervormingen.
- Ongebruikte elektrische gereedschappen moeten op een droge plaats worden neergelegd.
- Als de metaansluitkabel van dit gereedschap wordt beschadigd, dient deze door de fabrikant of door de dienst na verkoop of een overeenkomstig gekwalificeerde persoon te worden vervangen om te voorkomen dat iemand in gevaar wordt gebracht.

Het toestel kan aan ieder stopcontact met een zekering van minstens 10A (met een wisselspanning van 230 V) worden aangesloten. Het stopcontact moet worden beveiligd met een aardlekschakelaar. De afschakelstroom mag max. 30mA bedragen.

⚠ WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

Verklaring van het aanwijzingsbord op het gereedschap (zie fig. 9)

1. Vóór inbedrijfstelling gebruiksaanwijzing lezen.
2. Bij regen of sneeuw het toestel niet gebruiken. Toestel beschermen tegen vocht.
3. Hou derden weg uit de gevarenszone.
4. Oog- en gehoorbeschermers dragen.
5. Bij schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden het toestel uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact verwijderen.
6. Roterende onderdelen! Hou handen en voeten weg van de openingen.

2. Beschrijving van het toestel (Fig. 1 en 2)

1. Voorste zuigbuis
2. Achterste zuigbuis
3. Extra handgreep
4. Draagriem
5. AAN/UIT-schakelaar
6. Netkabel
7. Opvangzak
8. Keuzeschakelaar zuigen/blazen
9. Loopwieltjes
10. Toerenregelaar
11. Wieldrager
12. Schroef voor montage zuigbuis
13. Schroef voor montage huis
14. Schroef (kort) voor montage huis

3. Leveringsomvang

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

LET OP

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folles en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

Onzekerheid K	1,5 m/s ²
Gewicht	6,7 kg

4. Reglementair gebruik

De bladzuiger / -blazer is enkel toegelaten voor bladeren en tuinafval zoals gras, kleine takken. Gebruik voor andere doeleinden is niet toegestaan.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

Restrisico's

Er blijven altijd restrisico's bestaan, ook al wordt dit apparaat volgens de voorschriften bediend. De volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit apparaat:

- Draag geen losse kleding of sieraden, die in de luchttoevoeropening getrokken kunnen worden. Houd lang haar uit de buurt van de luchttoevoeropening.
- Gebruik het apparaat niet met beschadigde beschermingsinrichtingen of afschermingen noch met ontbrekende veiligheidsinrichtingen.

5. Technische gegevens

Wisselstroommotor	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	3000 Watt
Onbelast toerental	7000-13000 min ⁻¹
Bescherming klasse	II / □
Luchtsnelheid	300 km/u
Zuigvermogen	1080 m ³ /u
Volume van de opvangzak	ca. 50 l
Geluidsvermogen L _{WA}	103,6 dB (A)
Onzekerheid K	1,0 dB
Geluidsdruk niveau L _{pA}	92,3 dB (A)
Vibratie a _{hv}	5,0 m/s ²

6. Vóór ingebruikneming

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

Verwijder altijd de netstekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap anders afstelt.

6.1. Montage zuigbuis (fig. 3a-3g)

- De voorste zuigbuis en de achterste zuigbuis in elkaar steken (fig. 3a) en vastschroeven m.b.v. de schroef (fig. 3b, pos. 12).
- Dan de complete zuigbuis het motorhuis in schuiven (fig. 3c) en vastschroeven m.b.v. de schroef (fig. 3d, pos. 13+14).
- De wieldrager (fig. 3e, pos. 11) op de voorste zuigbuis schuiven tot tegen de aanslag (fig. 3e, pos. A) en fixeren m.b.v. de schroef (fig. 3e, pos. B).
- De vleugelschroef (fig. 3f, pos. A) verwijderen en de wielas (fig. 3g, pos. 9) fixeren d.m.v. de vleugelschroef.
- Bij losgedraaide vleugelschroef kan de wielas qua hoogte worden versteld en zodoende worden aangepast aan de respectievelijke eisen. Daarna de vleugelschroef opnieuw aanhalen.

Aanwijzing: Gelieve er op te letten dat vóór het vastmaken op het toestel altijd eerst de beide zuigbuizen vast aan elkaar verbonden zijn en dat ze vervolgens niet meer mogen worden uit elkaar genomen!

6.2. Opvangzak monteren (fig. 4a+4b)

Gelieve eerst de haak op de zuigbuis (fig. 4a) vast te haken. Schuif daarna de opvangzak over de stomp op het motorhuis (fig. 4b) en zorg ervoor dat de zak hoorbaar vastklikt.

Stel het gereedschap pas in werking als de montage helemaal voltooid is. Vóór elke ingebruikneming dient de aansluitkabel van het gereedschap op tekenen van beschadiging te worden gecontroleerd; de kabel mag enkel in perfecte staat worden gebruikt.

7. Bediening

7.1 Riemlengte bepalen (fig. 1)

De riemlengte van de draagriem (4) zodanig afstellen dat de zuigbuis dicht over de grond kan worden geleid. De leirollen (9) aan het onderste uiteinde van de zuigbuis dienen bovendien om de zuigbuis gemakkelijker over de grond te leiden.

7.2. Verstellen van de extra handgreep (fig. 5)

De hendel (fig. 5, pos. A) loszetten door hem open te klappen. Dan de extra handgreep (fig. 5, pos. 3) in de gewenste positie brengen en de hendel terug dichtklappen.

7.3 Toestel aansluiten en aanzetten (fig. 6)

Het toestel kan aan ieder stopcontact met een zekering van minstens 10A (met een wisselspanning van 230 V) worden aangesloten. Het stopcontact moet worden beveiligd met een aardlekschakelaar. De afschakelstroom mag max. 30mA bedragen.

- De stekker van het toestel de koppeling van de aansluitkabel (verlengkabel) in steken.
- Aansluitkabel van het toestel, zoals afgebeeld, beveiligen d.m.v. de aan het toestel voorhanden kabelontlasting.
- Voor het inschakelen op de AAN / UIT-schakelaar (5) drukken en blijven indrukken.
- Om uit te schakelen, de AAN/UIT-schakelaar (5) loslaten.

7.4 Bedrijfsmodus kiezen

7.4.1 Zulgen (fig. 7)

Draai de hefboom (fig. 7, pos. 8) naar de stand A. Dit kan zowel in stilstand als ook bij draaiend gereedschap gebeuren.

7.4.2 Blazen (fig. 7)

- Draai de hefboom (fig. 7, pos. 8) naar de stand B. Dit kan zowel in stilstand als ook bij draaiend gereedschap gebeuren.
- Richt de luchtstraal naar voren en beweeg u langzaam om bladeren of tuinafval bijeen te blazen of van moeilijk toegankelijke plaatsen te verwijderen.

• Let op !!

Maak vóór het blazen de opvangzak leeg. Anders zouden opgezogen bladeren / tuinafval opnieuw kunnen ontsnappen.

7.5 Opvangzak leegmaken (fig. 1)

Maak de opvangzak (7) op tijd leeg. Bij een hoog vulniveau gaat het zuigvermogen duidelijk achteruit. Breng organisch afval naar de composteerinrichting.

- Toestel uitzetten en netstekker uit het stopcontact trekken.
- Ritssluiting aan de opvangzak (7) open trekken en opvangzak leegschudden.
- Ritssluiting aan de opvangzak (7) terug sluiten.

7.6 Toerentalregeling (fig. 8a)

Het gereedschap is voorzien van een elektronische toerentalregeling. Draai de toerenregelaar (fig. 8a, pos. 10) naar de gewenste positie. Gebruik het gereedschap enkel met het nodige toerental en laat het niet onnodig hoog draaien.

8. Vervanging van de netaansluitleiding

Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

9. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

9.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt.
- Aan het einde van de werkzaamheden opvangzak afnemen, binnenstebuiten keren en:

grondig schoonmaken om het vormen van schimmel en onaangename geuren te voorkomen.

- Een erg vervuilde opvangzak kan met water en zeep worden gewassen.
- Bij stroefheid van de ritssluiting de tanden van de ritssluiting inwrijven met droge zeep.
- Zuig-/blaasbuis bij vervulling met een borstel schoonmaken.
- Op grond van vervulling door opgezogen goed kan de beweeglijkheid van de overschakelhefboom (blazen / zuigen) worden verminderd. In dit geval de overschakelhefboom meermaals omzetten vanuit de stand zuigen naar de stand blazen en omgekeerd zodat de hefboom weer gemakkelijk draait.
- Om het huis van binnen te reinigen de schroefkoppeling (fig. 8a, pos. A) losdraaien en het deksel (fig. 8a, pos. B) wegnemen. Gebruik voor de reiniging geen détergenten of vloeistoffen. Verwijder aanroeringen met een borstel, een droge doek of perslucht. Bij het monteren van het deksel erop letten dat de neus aan het onderste uiteinde van het deksel (fig. 8b, pos. A) de overeenkomstige uitsparing in het huis (fig. 8b, pos. B) in wordt geleid.

Let op! Het toestel werkt niet als het deksel niet naar behoren is gesloten. Een microschakelaar onderbreekt dan de stroomtoevoer. Daarom er steeds op letten dat het deksel goed vastzit en een correcte schroefverbinding verzekerd is.

9.2 Onderhoud

- Mocht er zich een defect voordoen laat dan het toestel enkel controleren door een geautoriseerde vakman of door een klantendienst-werkplaats.
- In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

9.3 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

11. Afvalbeheer en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan de grondstofkringloop terug worden ingebracht. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoet u zich van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!

NL**12. Problemen oplossen**

Fout	Veroorzaken	Eliminatie
Apparaat start niet	geen spanning voorhanden	Beheer en beveiliging te controleren
	Defecte kabel	controleren
	Opgelost op de klemmen van de motor	beoordeeld door de klantenservice workshop
	Zuigbuis niet correct geïnstalleerd	kijken korrekte assemblage
	Reinigingsdeksel niet naar behoren gemonteerd.	kijken korrekte assemblage

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- ☐ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
☐ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
☐ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
☐ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
☐ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
☐ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
☐ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
☐ atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
☐ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
☐ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
☐ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
☐ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
☐ potvrđuje sledeću skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
☐ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
☐ a cikkhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
☐ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
☐ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
☐ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
☐ aplūdzina šī atbilstību EU reikalavimams ir prekės normoms
☐ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
☐ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikel
☐ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
☐ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
☐ ja izjaauva slednata soobraznost soglasno EU-direktivata i normite za artikli
☐ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
☐ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikket
☐ Lýsir uppfyllingu EU-reglana og annarra staðla vöru

Laubsauger GE-EL 3000 E (Einhell)

- ☐ 87/404/EC_2009/105/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC
☐ 2006/95/EC
☐ 2006/28/EC
☒ 2004/108/EC
☐ 2004/22/EC
☐ 1999/5/EC
☐ 97/23/EC
☐ 90/396/EC_2009/142/EC
☐ 89/686/EC_96/58/EC
☒ 2011/65/EC
☒ 2006/42/EC
☐ Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
☒ 2000/14/EC_2005/88/EC
☒ Annex V
☐ Annex VI
 Noise: measured $L_{WA} = 103,6$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 105$ dB (A)
 $P = 3$ kW; $L/D =$ cm
 Notified Body:
☐ 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; IEC 60335-2-100; EN 15503; EN 62233;
 EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 04.10.2013

Salespartner/General Manager

Liw/Product-Management

First CE: 13
 Art.-No.: 34.332.25 I.-No.: 11023
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR009342
 Documents registrar: Alexander Scheiff
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

EN Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis.

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het verzoek het toestel terug te sturen:

In plaats van het elektrische toestel terug te sturen is alternatief de eigenaar van het toestel gehouden mee te werken aan de adequate recyclage als het eigendom wordt opgegeven. Hiervoor kan het afgedankte toestel eveneens bij een inzamelplaats worden afgegeven waar het toestel wordt verwijderd als bedoeld in de wetgeving in zake afvalverwerking en recyclage. Dit geldt niet voor toebehoorstukken en hulpmiddelen zonder elektrische componenten die bij de afgedankte toestellen zijn bijgevoegd.

ES Sólo para países miembros de la UE

No tire herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

PT Só para países da UE

Não deite as ferramentas eléctricas para o lixo doméstico.

Segundo a directiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente e colocadas nos ecopontos para efeitos de reciclagem.

Alternativa de reciclagem à devolução:

O proprietário do aparelho eléctrico no caso de não optar pela devolução é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a uma instalação de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

GR Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μη πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/ΕΚ για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και για την μετατροπή σε Εθνικό Δίκαιο πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και να ανακυκλώνονται.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί επιστροφής

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται εναλλακτικά, αντί να επιστρέψει τη συσκευή, να συμβάλει στην σωστή διάθεση σε περίπτωση που δεν χρειάζεται πλέον τη συσκευή. Η μεταχειρισμένη συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε Υπηρεσία απόσυρσης η οποία θα εκτέλεσει την διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές ανακύκλωσης και απορριμμάτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα εξαρτήματα ή βοηθητικά εξαρτήματα των μεταχειρισμένων συσκευών χωρίς ηλεκτρικά τμήματα.

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begletpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(GB)

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(F)

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(NL)

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

(E)

La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

(P)

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, carece da autorização expressa da ISC GmbH.

(GR)

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίωσης και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

Ⓣ Technische Änderungen vorbehalten

Ⓣ Technical changes subject to change

Ⓣ Sous réserve de modifications

Ⓣ Technische wijzigingen voorbehouden

Ⓣ Salvo modificaciones técnicas

Ⓣ Salvaguardam-se alterações técnicas

Ⓣ Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

GARANTIEBEWIJS

Geachte klant,

onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt dit ons ten zeerste en vragen u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het vermelde servicetelefoonnummer. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantie geldt uitsluitend voor gebreken aan het apparaat die aantoonbaar vallen te herleiden tot een materiaal- of fabricagefout, en is naar ons goeddunken beperkt tot het verhelpen van zulke defecten of de vervanging van het apparaat.
Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
 - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
 - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
 - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim geldend te maken het defecte apparaat aan te melden onder: www.isc-gmbh.info. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om, mits betaling van de kosten, defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.